

cecotec

BAMBA CERAMICARE SUPERSONIC

/ Фен-щетка 6 в 1 / 6 in 1, hot-air styling brush



Руководство пользователя
Instruction manual

BAMBA

Инструкция по безопасности 5
Safety instructions 7

9

INDICE

1. Parti e componenti	41
2. Prima dell'uso	41
3. Montaggio e smontaggio delle testine	42
4. Funzionamento	42
5. Pulizia e manutenzione	43
6. Risoluzione dei problemi	43
7. Specifiche tecniche	44
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	44
9. Garanzia e supporto tecnico	44
10. Copyright	44

СОДЕРЖАНИЕ

1. Компоненты устройства	41
2. Перед первым использованием	41
3. Прикрепление и снятие насадок	42
4. Эксплуатация	42
5. Чистка и техническое обслуживание	43
6. Устранение неполадок	43
7. Технические характеристики	44
8. Утилизация старых электроприборов	44
9. Служба технической поддержки и гарантия	44
10. Авторские права	44

INDEX

1. Parts and components	28
2. Before use	28
3. Attaching and removing the heads	29
4. Operation	29
5. Cleaning and maintenance	30
6. Troubleshooting	30
7. Technical specifications	31
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	31
9. Technical support and warranty	31
10. Copyright	31

ИНСТРУКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием устройства. Сохраните это руководство по эксплуатации для использования в будущем или для новых пользователей.

- При использовании прибора необходимо строго соблюдать все инструкции по технике безопасности.
- Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке прибора и что розетка заземлена.
- Данное устройство предназначено только для домашнего использования и не предназначено для баров, ресторанов, фермерских домов, отелей, мотелей и офисов.
- Если прибор будет использоваться в ванной комнате, после использования его необходимо вынуть из розетки, так как близость к воде может представлять опасность даже при выключенном приборе.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным рабочим током повреждения не более 30 мА в электрической цепи, питающей ванную комнату. Рекомендуем обратиться за консультацией к квалифицированному установщику.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Детям запрещено играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.



Этот знак означает, что прибор нельзя использовать в ванне, душе или другом резервуаре, наполненном водой.

- ВНИМАНИЕ: не используйте устройство рядом с ваннами, душевыми, раковинами или другими емкостями, наполненными водой.
- Не погружайте кабель, вилку или любую другую несъемную часть устройства в воду или любую другую жидкость и не подвергайте электрические соединения воздействию воды. Прежде чем брать вилку или включать устройство, убедитесь, что ваши руки сухие.



Этот символ означает: предупреждение, горячая поверхность.

- Регулярно проверяйте кабель питания на наличие видимых повреждений. Если кабель поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен в официальной службе технической поддержки Secotec.
- Убедитесь, что воздухозаборники и выпускные отверстия не заблокированы.
- Выключите и отсоедините прибор от электросети сразу после использования.
- Немедленно отключите прибор от сети в следующих случаях:
 - Ненормальная работа.
 - Необходимость очистки.
 - После использования.
- Не вставляйте металлические предметы в воздухозаборники во избежание поражения электрическим током.
- Не наматывайте кабель на устройство.

- Rollen Sie das Kabel um das Gerät nicht auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Gesicht, Hals und Kopfhaut.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf einer Oberfläche liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Perücken, natürlichen Extensions, Kunst- oder Tierhaaren zu kämmen.
- Der Lufteinlass dient zur Belüftung des Geräts. Verdecken oder blockieren Sie ihn nicht, da dies zu Überhitzung führen kann.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

- A. Kopfverriegelungsstück
- B. Einstelltaste für die Temperatur
- C. Ein/Aus und Geschwindigkeitsregler
- D. LED-Temperaturanzeigeleuchten
- E. Abdeckung des Lufteinlassfilters
- F. Stromkabel
- G. Warmluftbürste
- H. Volumenbürste (60 mm)
- I. Runde Bürste (32 mm)
- J. Lockenstab links (32mm)
- K. Lockenstab rechts (32mm)
- L. Haartrockner

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Bamba CeramicCare SuperSonic
- Warmluftbürste
- Volumenbürste (60 mm)
- Runde Bürste (32 mm)
- Lockenstab links (32 mm)
- Lockenstab rechts (32 mm)
- Haartrockner
- Bedienungsanleitung

3. MONTAGE UND DEMONTAGE DES KOPFES

- Um die Köpfe zu montieren, setzen Sie den gewünschten Kopf auf das Gehäuse des Geräts, wobei die Markierung auf dem Kopf mit dem offenen Vorhängeschloss auf dem Verriegelungsstück am Gehäuse übereinstimmt. Drehen Sie dann das Verschlussstück, bis die Markierung am Kopf mit dem geschlossenen Vorhängeschloss am Verschlussstück übereinstimmt. Abb. 2
- Um die Köpfe zu entfernen, drehen Sie das Verriegelungsstück, bis die Markierung am Kopf mit dem offenen Vorhängeschloss am Verriegelungsstück übereinstimmt. Halten Sie dann das Gehäuse des Geräts mit einer Hand fest und ziehen Sie mit der anderen Hand vorsichtig am Kopf, um ihn zu entfernen. Abb. 3

4. BEDIENUNG

1. Waschen und Konditionieren Sie das Haar.
2. Trocknen Sie überschüssiges Wasser und Feuchtigkeit mit einem Handtuch ab und kämmen Sie das Haar.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist. Schließen Sie das Gerät an den Stromanschluss an.
4. Positionieren Sie das gewünschte Zubehör so, dass die Schlitze aufeinander ausgerichtet sind, und drehen Sie das Verriegelungsstück in die verriegelte Position.
5. Schalten Sie das Gerät mit dem Wahlschalter ein und stellen Sie es auf die gewünschte Luftgeschwindigkeit ein.
6. Drücken Sie wiederholt die Temperaturtaste, um zwischen kühler, warmer oder heißer Luft zu wählen. Die Temperaturanzeige leuchtet blau für kühle Luft, gelb für warme Luft und rot für heiße Luft.
7. In den Temperatureinstellungen warm und heiß können Sie einen kalten Luftstoß abgeben, indem Sie die Temperatureinstellungstaste einige Sekunden lang gedrückt halten. Wenn Sie die Taste loslassen, kehrt das Gerät zur gewählten Temperatureinstellung zurück.
8. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Wahlschalter auf die Position „Aus“ stellen, und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
9. Um den Aufsatz zu entfernen, drehen Sie das Verriegelungsstück in die Freigabeposition und ziehen Sie es vorsichtig heraus.

Verwendung von Lockenköpfen

1. Wenn das Haar zu mindestens 85 % trocken ist, setzen Sie den Lockenkopf auf die Seite des Kopfes, die Sie zuerst locken möchten.
2. Trennen Sie das Haar in etwa 2 cm lange Strähnen.
3. Wählen Sie eine warme oder heiße Temperatureinstellung.

4. Bringen Sie eine Haarsträhne an den Haarspitzen in die Nähe des Lockenkopfes. Der Lockenkopf wird das Haar dank des Coandă-Effekts anziehen und es locken.
5. Halten Sie das zusammengerollte Haar ein paar Sekunden lang über den Kopf und blasen Sie dann kalte Luft durch das Haar, um die Frisur zu fixieren.
6. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie die Haare von oben aus dem Kopf. Wiederholen Sie diese Schritte mit dem nächsten Strang, bis diese Seite des Kopfes vollständig ist.
7. Ersetzen Sie den Kopf durch den Kopf in der entgegengesetzten Richtung und machen Sie dasselbe mit den Haaren auf der anderen Seite des Kopfes.

Nach der Benutzung

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Legen Sie es auf eine hitzebeständige Oberfläche, bis es abkühlt.
3. Entfernen Sie Haare und Staub von Gerät und Zubehör.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden.
- Entfernen Sie Schmutz und Haare, die das Gerät blockieren könnten.

Filter Reinigung:

- Entfernen Sie die Lufteinlassabdeckung, indem Sie sie drehen, um sie zu entriegeln, und dann vorsichtig nach unten ziehen.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste oder ein Wattestäbchen, um den Lufteinlassfilter zu reinigen.
- Bringen Sie die Abdeckung wieder in ihre Position und drehen Sie sie zurück, um sie zu verriegeln. Abb. 4

6. PROBLEMLÖSUNG

Problem	Mögliche Ursache
Funktioniert nicht richtig.	<p>Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt angeschlossen ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob das Zubehör richtig positioniert ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob er wegen Überhitzung abgeschaltet hat.</p> <p>Stellen Sie den Leistungswähler auf 0, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät richtig abkühlen.</p> <p>Prüfen Sie vor dem erneuten Einschalten, ob nichts den Lufteinlass behindert.</p>

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 04440

Produkt: Bamba CeramicCare SuperSonic

Leistung: 1400 W

Spannung und Frequenz: 220-240 V~; 50/60 Hz

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the plug is earthed.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- If the appliance is to be used in a bathroom, it must be unplugged from the wall socket after use, as the proximity to water could be a risk even with the appliance switched off.
- As additional protection, it is recommended that a Residual Current Device (RCD) having a rated operating fault current not exceeding 30 mA be installed in the electrical circuit supplying the bathroom. We recommend you ask a qualified installer for advice.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.



This icon means that the appliance must not be used in a bathtub, shower, or any other water-filled tank.

- **WARNING:** do not use the appliance near bathtubs, showers, sinks, or other water-filled containers.

- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.



- This symbol means: warning, hot surface.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any danger.
- Ensure that the air inlets and outlets are not blocked.
- Turn off and unplug the appliance from the power supply immediately after use.
- Immediately unplug the appliance from the socket in these cases:
 - ▷ Abnormal operation.
 - ▷ Cleaning.
 - ▷ After use.
- Do not insert metal objects through the air inlets to avoid electric shocks.
- Do not wind the cable around the appliance.
- Keep your face, neck, and scalp away from the appliance.
- Do not leave the appliance on any surface while in operation.
- Do not use the appliance to comb wigs, natural hair extensions, fake hair, or animal hair.
- The air inlet ensures good ventilation of the appliance. Do not cover or obstruct it, as this may cause overheating.
- Do not insert objects in the air inlet.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

- A. Head locking piece
- B. Temperature-setting button
- C. Power and speed switch
- D. LED temperature indicator lights
- E. Air-inlet filter cover
- F. Power cable
- G. Hair straightening brush
- H. Volumising brush (60 mm)
- I. Round brush (32 mm)
- J. Left curler (32 mm)
- K. Right curler (32 mm)
- L. Hair dryer

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the appliance.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Bamba CeramicCare SuperSonic
- Hair straightening brush
- Volumising brush (60 mm)
- Round brush (32 mm)
- Left curler (32 mm)
- Right curler (32 mm)
- Hair dryer
- Instruction manual

3. ATTACHING AND REMOVING THE HEADS

- To attach the heads, place the desired head on the body of the appliance matching the mark on the head with the open padlock symbol on the locking piece of the body. Then turn the locking piece until the mark on the head is aligned with the closed padlock symbol of the locking piece. Fig. 2
- To remove the heads, turn the locking piece until the mark on the head is aligned with the open padlock symbol of the locking piece. Then hold the body of the appliance with one hand and gently pull the head with the other hand to remove it. Fig. 3

4. OPERATION

1. Wash and condition your hair.
2. Dry your hair with a towel and comb it.
3. Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the plug is earthed. Plug the appliance to a power supply.
4. Align the desired brush attachment with the slots and turn the locking piece to the locked position.
5. Use the switch to turn the appliance on and set it to the desired air speed.
6. Press the temperature-setting button repeatedly to select between cool, warm, or hot air. The LED temperature indicator lights will light up blue for cool air, yellow for warm air, and red for hot air.
7. With the warm and hot temperature settings enabled, you can briefly cool down the air temperature (cool shot) by holding down the temperature-setting button for a few seconds. When the button is released, the appliance will return to the selected temperature setting.
8. Switch the appliance off by setting the switch to the Off position and unplug it from the mains socket after use.
9. To remove the attachment, turn the locking piece to the unlocked position and gently pull the attachment out.

Using the curlers

1. With your hair at least 85% dry, place the curler on the side of the head whose hair you wish to curl first.
2. Separate the hair into approximately 2 cm strands.
3. Select a warm or hot temperature setting.
4. Bring the end of the hair strand close to the curler: the latter will attract the hair thanks to the Coandă effect and curl it.
5. Keep the hair wound on the curler for a few seconds and then apply a shot of cold air to fix the hairstyle.

6. Switch off the appliance and unwind the hair from the top. Repeat these steps with the next strand until all hair on that side of the head is curled.
7. Replace the curler with the one fit for the hair on the opposite side of the head and do the same.

After use

1. Turn the appliance off and unplug it.
2. Place it on a heat-resistant surface until it cools down.
3. Remove the hair and dust from the appliance and attachments.
4. Clean the appliance with a soft cloth and store it in a dry place.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down before cleaning.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the appliance.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable.
- Clean the dirt and hairs that may be clogging the appliance.

Cleaning the filter:

- Turn the air-inlet filter cover to unlock it and gently pull it downwards.
- Use a soft brush or a cotton swab to clean the air-inlet filter.
- Refit the cover by turning it to lock it in place. Fig. 4

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes
It does not work properly.	Check if the appliance is correctly plugged in. Check if the attachment is correctly fitted. Check if the appliance switched off due to overheating. Set air speed to 0, unplug the appliance, and let it to cool down properly. Before turning it back on, make sure that nothing is clogging the air inlet.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 04440

Product: Bamba CeramicCare SuperSonic

Power: 1400 W

Voltage and frequency: 220-240 V~; 50/60 Hz

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the appliance and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

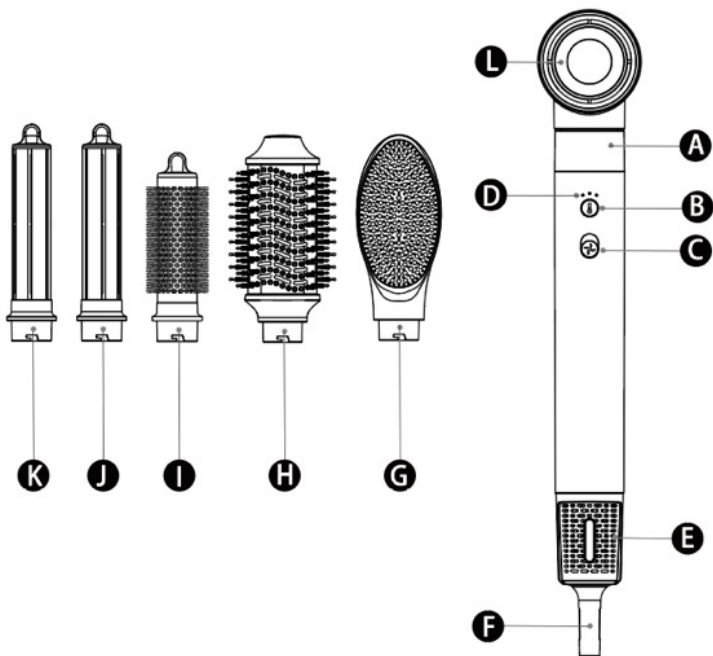
Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



./img. 1

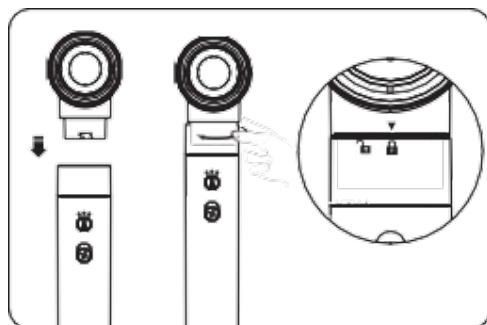


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

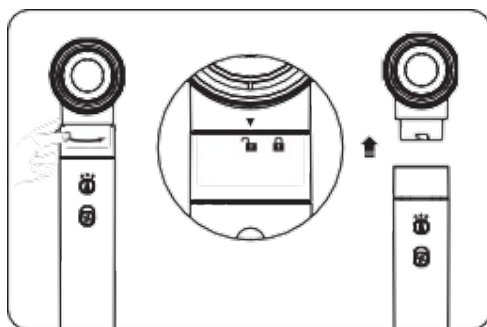


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01230419